

número *cero*

C R Ó N I C A S F I L

Sábado 30 de noviembre de 2013 . Año 1 . Edición 01 . Universidad de Guadalajara

NOBEL DE QUÍMICA 2009 ADA YONATH



▲ Foto: Jorge Alberto Mendoza

KARINA ALATORRE

// Israel es una sociedad de inmigrantes provenientes de más de cien países, con su bagaje cultural, con sus sabores, música y ritmos". Su cultura es resultado de esa mezcla, es una combinación singular, explica Lior Haiat, portavoz de la delegación israelí que trabaja en el proyecto del país invitado en la edición 27 de Feria Internacional de Libro de Guadalajara.

En la faceta multiétnica y cultural del país de Oriente Próximo destaca la música. Un ejemplo de los cantantes más exitosos es Idan Raichel, que escribe y canta en siete idiomas, en inglés, en español, ya que su padre es argentino, y además canta con músicos etíopes, y por ello es el reflejo de la música israelí.

"Estamos muy influidos por la música popular internacional, como el pop o el rock, pero eso no predomina. En eso sí somos diferentes", dice el portavoz, quien en entrevista también refiere la importancia de su industria cinematográfica: "Israel es la patria del cine documental. No hay un festival en el mundo en que no tenga una presencia importante". Han obtenido premios en el Festival de Cannes y, en los últimos cinco años ha habido cuatro películas nominadas al premio Oscar en la categoría de mejor película extranjera.

ISRAEL

SU ARTE Y CULTURA

"Tenemos una industria no grande, pero muy activa. También hay mucha participación extranjera. Abundan las coproducciones con países europeos, principalmente".

"Siempre nos preguntamos cómo traeríamos toda esa riqueza a Guadalajara. En algún momento se habló de una fiesta de la cultura israelí. Eso se planteó desde muy temprano en el proyecto. Desde nuestro particular punto de vista, la FIL no son libros solamente. La gente acude a ella por los libros, pero se queda por todo lo demás: desde la música hasta la gastronomía".

Acordes y forogramas desde oriente

Un evento que esperan los tapatíos en el Foro FIL es la presentación del dúo electrónico Infected Mushroom conformado por los músicos Erez Aizen y Amit Duvdevani, el próximo 7 de diciembre a

las 21 horas. El programa contempla también música jazz con Omer Avital and His Band of the East, así como con Marsh Dondurma; música klezmer de Giora Feidman & Gitanes Blondes; fusión con Hadag Nahash y música electropop de The Young Professionals; una noche con la cantante Noa, y el concierto de Silver Garburg con la Orquesta Filarmónica de Jalisco dirigida por Avi Ostrowsky. Habrá recital de piano con Michael Tsalka, en el Paraninfo Enrique Díaz de León.

En cuanto a ciclo de cine israelí, del 30 de noviembre al 8 de diciembre serán proyectados en el Cine Foro Universidad los filmes *Aviva mi amor*, del director Shemi Zarhin; *La Sra. Moskowitz y los gatos*, del director Jorge Gurvich; *Medusas*, de Shira Geffen/Etgar Keret, entre otros. Los horarios de proyección pueden consultarse en www.cineforo.udg.mx.

Imagen del cartel del filme *Medusas*.
Proyección en el Cineforo Universidad
1 y 6 de diciembre.

La FIL no es solamente libros y literatura. Es también música, cine y gastronomía. La delegación israelí deleitará al público con algunas probaditas de su producción artística y multicultural

A FILM BY ETGAR KERET & SHIRA GEFFEN

DIRECTORIO

La gaceta

UNIVERSIDAD DE
GUADALAJARA
Red Universitaria de Jalisco
COORDINACIÓN GENERAL DE COMUNICACIÓN SOCIAL

UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA • **Rector General:** Mtro. Itzcóatl Tonatiuh Bravo Padilla • **Vicerrector Ejecutivo:** Dr. Miguel Ángel Navarro Navarro • **Secretario general:** Mtro. José Alfredo Peña Ramos • **Coordinador General de Comunicación Social:** Mtro. Everardo Partida Granados • **LA GACETA:** **Coordinador de La gaceta de la Universidad de Guadalajara:** José Luis Ulloa Luna: luisulloa@redudg.udg.mx • **Coeditor de la versión impresa:** Alberto Spiller: alberto.spiller@redudg.udg.mx • **Coeditor adjunto:** Víctor Manuel Pazarín: victormanuelpazarin@hotmail.com • **Jefe de diseño:** Juan Fernando Ocegueda Luna: focegueda@redudg.udg.mx • **Diagramación:** Miriam Mairena Navarro, Diana Puig Valenzuela, Fabricio Pacheco Cruz • **Corrección:** Víctor Manuel Pazarín, Miguel García Ascencio, Fanny Enrigue • **Distribución:** Coordinación General de Comunicación Social, avenida Juárez 975, piso 6, Guadalajara, Jalisco. **Responsable:** Víctor Valdez • **Teléfono de oficina:** 3134-2222, ext. 12640 • **La gaceta de la Universidad de Guadalajara,** publicación semanal. **Número de certificado de Licitud de Título y Contenido:** 15449. **Número de reserva del Instituto Nacional de Derechos de Autor:** 04-2009-061113265900-109.

PROMOTORA LITERARIA

La nueva directora de la FIL llega a su primera edición confiada en que será un gran evento, en que el público tendrá la posibilidad de acercarse a una cultura milenaria, la de Israel, que se cree conocer, pero que en México más bien es desconocida



Foto: Cortesía Marisol Schulz

ALBERTO SPILLER

Marisol Schulz se ríe del otro lado del teléfono. “Es muy curioso. El otro día estaba hablando con una persona de por qué a las mujeres nos preguntan siempre que cómo nos sentimos, y a los hombres nunca”. Las carcajadas espontáneas le dejan nada más el tiempo de explicar: “Te lo digo en broma, pero es así, a los hombres no les preguntan eso”, y luego de repente se torna seria. Pues nadie de los dos sabe explicar le por qué de esa diferencia.

Lo que sí sabe la directora de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara, es que a punto de iniciar el más importante evento literario y editorial de América Latina -por primera vez con ella al frente después de que asumiera el cargo el pasado 15 de marzo- es que se siente entusiasmada y confiada. “Siento que tenemos todas las posibilidades para salir adelante muy bien, que va a ser una gran edición”.

Marisol Schulz tiene más de 30 años trabajando en la promoción literaria. Licenciada en historia por la Univer-

sidad Nacional Autónoma de México, ha sido directora en el país de Alfaguara y Taurus durante 10 años, y editora de autores del tamaño de Carlos Fuentes, José Saramago, Mario Vargas Llosa, Arturo Pérez-Reverte y Mario Benedetti.

A pesar de su trayectoria, en la que además tuvo la oportunidad de dirigir la Feria del Libro de Los Ángeles, sabe que en la FIL el suyo no es un trabajo que se hace de manera personal: “A mí me toca comandar un equipo grande en todos los sentidos, porque es todo un ejército que se va uniendo también de manera voluntaria, y muy profesional y muy responsable, que tiene varios años y sabe todos los pormenores, tanto en la gestión cultural como en la parte administrativa”.

Por lo mismo, aunque ha declarado desde su nombramiento como directora que imprimiría su sello personal a la feria, está consciente de que esto se dará poco a la vez, porque “ante algo muy consolidado no era llegar y hacer cambios de inmediato solamente por una cuestión de gusto o capricho. Yo llegué a dar impulso, a hacer ajustes, pero por lo demás mi estilo se verá de manera paulatina”.

En un momento en que el libro y el mundo editorial están enfrentando los embates de la digitalización, y en un contexto como el mexicano, donde existen índices ba-

jos de lecturas, “pero muy bajos”, como cualquier empresa cultural el reto de la FIL “es persistir y resistir a los cambios tecnológicos y fluir con ellos, ser sensibles a todo lo que el público demanda por esta revolución que hay en el mundo de la lectura. En vez de pelearse con las nuevas tecnologías, hay que acompañarlas sin que eso signifique que va a desaparecer el libro impreso, que todavía tiene un papel primordial”.

En cuanto a la feria, Schulz dice que por un lado hay una expectativa por lo que va a presentar Israel, que, dice, “es un país que aparentemente se conoce, pero que en realidad es un gran desconocido”, que tiene “una tradición milenaria y que viene con una delegación de historiadores, escritores, artistas de diversa índole, premios Nobel, por lo que el público se va a encontrar con actividades atractivas”.

Afirma que hay un programa con más de 3 mil actividades, más de 550 presentaciones de libros y foros de todo tipo para los profesionales del libro: “Cuando se dice que es el punto de encuentro más importante para Iberoamérica, cada año se confirma esto”.

Concluye: “Hay de todo para todos, y va a haber, además, muchas sorpresas”.

ADA YONATH

Una mente *brillante*

La científica israelí y Premio Nobel de Química 2009, ofreció una conferencia magistral en el Paraninfo Enrique Díaz de León y expuso los resultados de sus investigaciones sobre el uso de antibióticos y sus efectos en el organismo humano

JULIO RÍOS

El ser humano debería trascender más allá de los 90 años de existencia. Pero no es así. La esperanza de vida promedio es de diez menos, e incluso hay lugares en la tierra en los que hay quienes perecen sin alcanzar el medio siglo.

Uno de los motivos es la resistencia que los individuos han ido forjando hacia los antibióticos, los cuales son cada vez menos útiles para combatir ciertas enfermedades. Así lo planteó la doctora Ada Yonath al dictar una conferencia magistral en el marco de la Cátedra Latinoamericana Julio Cortázar.

Múltiples reconocimientos de las más prestigiosas instituciones académicas internacionales lauren la carrera de Ada Yonath, coronada por el Premio Nobel en Química, que recibió en 2009, con el que demostró su estatura como una de las mentes más brillantes del planeta.

Nacida en Jerusalén a finales de la década de los años treinta, ha estudiado como nadie las microfábricas de proteínas conocidas como ribosomas. También ha explorado los mecanismos que utilizan las bacterias para volverse resistentes a los antibióticos.

Yonath ofreció la tarde de ayer en el Paraninfo Enrique Díaz de León de la Universidad de Guadalajara la conferencia magistral "Vida: expectativas y orígenes" ("Life: expectancies and origins").

"A mediados del siglo pasado se inició el uso clínico de los antibióticos. A lo largo de los siguientes diez o quince años ya se había desarrollado la resistencia contra ellos", afirmó Yonath.

Planteó que esto es uno de los problemas más serios de la medicina moderna, y es importante entender cómo se gestan esos mecanismos para poder combatirlos.

Como resultado de sus investigaciones, la científica israelí descubrió la capacidad de los ribosomas para formar cristales, algo fundamental para entender esa resistencia que los organismos desarrollan contra los antibióticos.

"Casi todos los antibióticos que continúan siendo útiles interfieren con lo que hacen los ribosomas".

Estos, expuso, traducen el código genético en proteínas, por lo cual son esenciales para la vida. Al atacarles, los microorganismos causantes de las enfermedades mueren.

Pionera en la Cristalografía

Ada Yonath estudió en la Universidad Hebrea de Jerusalén y recibió su doctorado por el Instituto Weizmann para la Ciencia. Completó sus estudios posdoctorales en la Carnegie Mellon University y en el Instituto Tecnológico de Massachusetts (MIT), en Estados Unidos.

En los años setenta constituyó el primer laboratorio para la cristalografía proteínica en Israel, que fue el único en su tipo durante casi diez años en esa nación.

Aquella visionaria aventura de Yonath fue recordada por el doctor Enrique Cabrero Mendoza, Director General del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT), quien se encargó de la introducción a la conferencia magistral de Yonath.

"Ella siempre tuvo esa curiosidad por entender el proceso de biosíntesis en proteínas", indicó Cabrero Mendoza.

A la conferencia asistieron el maestro Itzcóatl Tonatiuh Bravo Padilla, Rector General de la UdeG y el Presidente de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara, el licenciado Raúl Padilla López; además de investigadores, académicos y estudiantes que llenaron completamente el Paraninfo.

Su perfil

Ada Yonath nació en Jerusalén en 1939. Es profesora de biología estructural y directora del Helen and Milton A. Kimmelman Center for Biomolecular Structure and Assembly en el Instituto Weizmann para la Ciencia, en Israel. Su trabajo se centra en los ribosomas, las "fábricas" celulares universales que traducen el código genético en proteínas.

Ha sido reconocida con el Primer Premio Europeo en Cristalografía; el Premio Israel; la Medalla de Oro Paul Karrer; el Premio Israel EMET; el Premio Rothschild; el Premio Louisa Gross Horwitz de la Universidad de Columbia, Nueva York; el Premio Paul Ehrlich y Ludwig Darmstaedter; la Medalla Linus Pauling; el Premio Christian B. Anfinsen; el Premio Wolf; el Premio the Massry; el Premio Unesco/L'Oreal para mujeres en la ciencia; el Premio Albert Einstein World Award of Science; y el Premio Nobel en Química; entre otras distinciones.

*“La resistencia a
los antibióticos
ES UNO DE LOS PROBLEMAS MÁS
GRAVES DE LA MEDICINA MODERNA”*



Foto: Jorge Alberto Mendoza

ROBERTO ESTRADA

// El arte es una prolongación de la infancia, de la aventura, de la vida como un sueño". Con esta frase, que recuerda a Calderón de la Barca, el arquitecto, escultor, paisajista y escritor mexicano Fernando González Gortázar se refiere a su obra. A cuenta de su exposición retrospectiva montada recientemente en el Museo de las Artes de la Universidad de Guadalajara (MUSA), con la que éste reinauguró el recinto, titulada *Resumen del fuego*, y a la que él, por ese acontecer de lo vivido y lo anhelado, no objetaría en nombrarla como el resumen de su propio juego.

Esta exposición, que consta de 361 piezas, entre esculturas, fotografías y maquetas, y que abarca casi 50 años de trayectoria de González Gortázar, no representa para él sino la oportunidad de mostrar la "enorme cantidad de trabajo acumulado" en este lapso, sobre todo porque se sabe un creador "con poca obra realizada, pero con una enormidad proyectada. El noventa por ciento de mi trabajo se ha quedado en el papel. Pero esto, que es triste y frustrante, me ha hecho valorar más lo creativo que hay detrás de los proyectos no consumados. Aunque, viendo los libros que se han publicado sobre mi obra, la inmensa mayoría es cosa que sólo existió en el sueño".

Para González Gortázar este compendio de su obra tiene relevancia, pues considera que ésta es realmente la primera exhibición "que hago en mi tierra, en mi ciudad", pues aun cuando en el municipio existen algunas esculturas emblemáticas de su trabajo —como la Torre de los Cubos o la Fuente de la Hermana Agua—, "en Guadalajara realmente mi obra es desconocida", y sin tal oportunidad en el MUSA, "la gente se quedaría preguntándose cuáles son mis posibles merecimientos".

Para quien el año pasado ganó el Premio Nacional de Ciencias y Artes, y que aunque nació en la Ciudad de México, creció y vivió mucho tiempo en tierras tapatías, "estar mostrando lo que he podido hacer en la ciudad que considero mía, cumple para mí un propósito afectivo".

Múltiples han sido las motivaciones vivenciales y artísticas que dieron pie a la generación de la obra González Gortázar, y él mismo recuerda que "la cultura es un continuo" en el que las influencias pasan a ser "parte del alma propia de cada quien" y a través de la sinceridad de las obras "un autorretrato espiritual".

Hay una que reconoce como primigenia, que es la naturaleza, y por eso "es evidente que si he tenido las mayores satisfacciones extasiado ante ella, cómo puede no estar en mí, y por lo tanto en lo que yo hago".

AUTORRETRATO ESPIRITUAL EN EL MUSA

Ahora que inicia FIL, el montaje retrospectivo de la obra de Fernando González Gortázar, que permanecerá en el Museo de las Artes hasta febrero de 2014, es una oportunidad para vislumbrar los sueños y el alma de la creación del escultor y arquitecto



Foto: José María Martínez



ANTONIO ORTUÑO

ROBERTO ESTRADA

Antes de iniciar la charla con Antonio Ortuño acerca de su nueva novela, tan sólo el título me sugiere muchas imágenes sobre esa migración que entra por el sur de México y se aventura a costa de la vida misma en su paso orientado al norte, hacia el país de la maravillas: *La fila india* (2013). Obra que trata sobre una trabajadora social que atiende a los sobrevivientes y deudos de un grupo de centroamericanos víctimas de un incendio provocado. A la vez habla de la ex pareja de ella, que vive "en una ciudad mucho más al norte, parecida a Guadalajara", dice Ortuño, y que "ante la creciente presencia de los migrantes en los alrededores de su casa, empieza a manifestar una ira incontenible, con sentimientos de rechazo exacerbado por ellos". El asunto no es la ruta de ese éxodo interminable, que no se cansa de ser tan viejo. Lo que importa aquí es el doble discurso de un país que ejerce a otros la discriminación y el maltrato de que siempre acusa a los gringos contra sus paisanos.

¿Hemos pasado de ser víctimas a victimarios?

Sí, definitivamente. Somos capaces de infligir una serie de horrores a los centroamericanos, y tratarlos igual o peor de lo que nos tratan a nosotros los estadounidenses. Es algo que trasciende la maldad y la inutilidad del gobierno y de los grupos criminales. El asunto es una radiografía desoladora del tipo de sociedad que tenemos.

¿Es una postura hipócrita la de las autoridades de México frente a estos hechos?

La hay, pero no sólo es extensible al gobierno. Desde luego tiene responsabilidades innegables, pero también es de los ciudadanos, porque el racismo, el clasismo, lo ponemos

todos, y el sistema es un síntoma de ello. El problema principal es que nos convertimos en una especie de rancheros texanos, en el momento en que vemos a gente ajena a nuestra rutina en la calle.

Más allá de la agresión extrema que se ha dado contra los migrantes en México, ¿de qué forma se manifiesta el desprecio en la vida diaria?

No estamos preparados como sociedad para recibir y entender a estas personas. Tan sólo un ejemplo de ello es que si se entra a las redes sociales y foros cuando juega fútbol la selección mexicana contra algún país centroamericano, se encuentra una gran cantidad de insultos discriminatorios, de violencia verbal y odio hacia los contrarios, que me parece algo inaudito. Acciones de una ira desmesurada y brutal en un país que ha aportado tantos millones de migrantes al mundo. Es una situación que está creciendo, que ha llegado a límites difícilmente imaginables. Pareciera haber un aparato de genocidio, de violación sistemática de los derechos.

¿Debe ser la literatura el vehículo para tratar estos temas?

No traté de hacer una novela moral. Pero en la literatura mexicana ha existido una suerte de ley no escrita que rebaja a quien toma estos temas, como si fuera sólo un activista o periodista, y además ello fuera despreciable. No se puede vivir en medio del pantano en que se ha convertido el país en muchos ámbitos, y escribir de lo que hay en nuestro ropero, con historias semiautistas e intimistas; una barrera para insonorizar la violencia en momentos en los que estamos en una tragedia de magnitudes no vistas en mucho tiempo.

AGENDA DE ACTIVIDADES FIL
30 · noviembre · 2013
11:00
 horas


Entrega del Premio FIL de Literatura en Lenguas Romances a Yves Bonnefoy
 Semblanza a cargo de Homero Aridjis. Participa: Hugo Gutiérrez Vega, Itzcóatl Tonatihu Bravo Padilla, Raúl Padilla López y Marisol Schultz Manaut. Auditorio Juan Rulfo, planta baja, Expo Guadalajara.

12:00
 horas

A panorama of Contemporary Israeli Art
 Exposición colectiva. Las huellas de un país a través del video, la pintura e instalaciones sonoras. Participan creadores como Avner Ben-Gal, Neta Harari, Sigalit Landau, Adi Nes, Moshe Ninio, Gal Weinstein, entre otros. La idea de reducir distancias, adoptando un perfil más local, es la guía de esta colección de arte. Instituto Cultural Cabañas (Cabañas 8. Plaza Tapatía)

13:00
 horas

In the dark rooms
 Muestra fotográfica de Iris Neshet. Compila una serie de imágenes de las escritoras más destacadas de Israel. Los retratos están acompañados de frases que representan la introducción a una serie de universos personales. Museo de las Artes (Musa). Avenida Juárez 975

16:00
 horas

El policía, Nazar Haro. La guerra sucia continúa
 La historia sangrienta y oscura de un personaje que golpeó toda una época. Presentación de libro. Autor: Rafael Rodríguez Castañeda. Participa: Fabrizio Mejía Madrid. Salón Elías Nandino, planta baja, Expo Guadalajara.

17:00
 horas

En busca de respuestas
 La crisis actual y sus posibles soluciones, desde el punto de vista de un líder europeo. Presentación de libro. Autor: Felipe González. Participa: Jorge Castañeda. Salón 4, planta baja, Expo Guadalajara.

18:00
 horas

Los gatos pardos
 Un relato lleno de seres nocturnos al borde del abismo. Presentación de libro. Autor: Ginés Sánchez. Participa: Élmer Mendoza. Salón José Luis Martínez, planta alta, Expo Guadalajara.

Salón de la poesía
 Un acercamiento al poeta y ensayista estadounidense. Participa: Forrest Gander. Presentación: Pura López Colomé. Salón VIP de Tequila Herradura, planta alta, Expo Guadalajara.

19:00
 horas

Salón de la poesía
 El contacto directo con el ganador del Premio FIL de Literatura en Lenguas Romances. Participa: Yves Bonnefoy. Presentación: Dulce María Zúñiga. Salón VIP de Tequila Herradura, planta alta, Expo Guadalajara.

19:30
 horas

El hombre en la encrucijada. El mural de Diego Rivera en el Rockefeller Center
 Autora: Susana Pliego. Presenta: Hilda Trujillo, Pablo Ortiz Monasterio y Déborah Holtz. Salón Mariano Azuela, planta alta, Expo Guadalajara.

20:00
 horas

Diálogo entre Shimon Peres y Felipe González
 Modera y presenta Enrique Krauze. Auditorio Juan Rulfo, planta baja, Expo Guadalajara.

Inauguración del pabellón de Israel
 Un encuentro con la cultura y el arte del país invitado de honor. Pabellón de Israel, Expo Guadalajara.


Una noche de ritmo y emociones
ÉDGAR CORONA

Las actividades en el Foro FIL significan de alguna manera el termómetro de esta feria que, desde hace mucho tiempo, se ha convertido en un escaparate que va más allá de la literatura. La delegación de Israel nos tiene preparados una serie de conciertos que seguramente encenderán las noches en este espacio.

La aproximación a la cultura del país invitado de honor inicia hoy con la participación de Sheketak, grupo que conjuga el ritmo y el movimiento en el escenario, y que tiene como propósito causar distintos momentos de euforia en los asistentes.

Sheketak es una agrupación que evoca el sonido en su nombre, desde esa base simbólica, une la danza con el video y algunos efectos especiales, consiguiendo una especie de performance. Compuesto por bailarines que recurren a los ritmos vertiginosos, una experiencia que se traduce en una sesión ágil y llena intensidad, Sheketak promete una velada de mucho movimiento.

Fundado en el ocaso del siglo pasado, Sheketak ha conseguido a lo largo de su trayectoria numerosos reconocimientos, entre los que destacan The Young Artist Award y LEAAward, este último premio le fue entregado en Alemania.

La dinámica del grupo es utilizar el cuerpo como un medio de expresión, algo que tiene como objetivo conducir al espectador hacia un "mundo" en donde el ritmo y las imágenes terminan por desencadenar una catarsis interna. La destreza de los bailarines, su capacidad de provocación, hablan de un espectáculo completo, que tiene como referente el proyecto Rhythm in Motion, una producción que ha logrado éxito en más de 30 países.

De esta manera, Sheketak está en la FIL, dispuesto a ganarse el aplauso del público, pero, especialmente, preparado para ofrecer una noche de ritmo y emociones. La cita es a las 21:00 horas. Entrada libre.

IMAGEN DEL DÍA


Foto: Jorge Alberto Mendoza